

**Coptic Orthodox Patriarchate**  
**His Holiness Pope Tawadros II**  
Pope of Alexandria and  
Patriarch of the See of St. Mark  
**The Papal Center**



بطيركية الأقباط الأرثوذكس  
**قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني**  
بابا الأسكندرية  
وبطيريك الكرازة المرقسية  
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

ⲧⲁⲟⲩⲁⲗⲣⲟⲥ

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

0235365880

تليفون: 024822580 فاكس:

*Dutch*

## **De pauselijke boodschap voor het Glorieuze Kerstfeest**

**In de Naam van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, één God. Amen.**

Bij het begin van het nieuwe jaar 2019 feliciteer ik jullie met het glorieuze Kerstfeest. Ik wens jullie allen welzijn en zegen, waar jullie ook zijn. Ik zend jullie mijn persoonlijke, hartelijke groeten, en de groet van alle kerken hier in Egypte. Ik zend deze groet aan alle metropoliëten, bisschoppen, alle geestelijken, diakenen, dienaren, hoogwaardigheids-bekleders, leden van de kerkbesturen, alle jongeren en ook het hele volk en alle kinderen, en aan alle Koptische kerken in alle continenten in de wereld: Noord en Zuid Amerika, Europa, Afrika, Azië en Australië. En overall aan hen die het glorieuze Kerstfeest vieren volgens de kalender van het oosten.

Nadat God de mens geschapen heeft, wilde Hij dat deze een volmaakt mens zou zijn, die in een volmaakte menselijkheid zou leven, en Hij schonk hem vele talenten. Maar de mens omarmde de zonde, brak het gebod van God en leefde toen in duisternis. Wij noemen deze duisternis, waarin de mens leefde, een 'geestelijke' duisternis. En nadat hij had genoten van vrijheid, liefde en God's gebod, koos de mens er voor om te leven in ijdelheid, wanhoop en zonde waardoor hij de hoop verloor en leefde in frustratie. De zonde breidde zich uit en verspreidde zich in de hele wereld, zoals in de Heilige Schrift staat: "Want allen hebben gezondigd en missen de heerlijkheid van God." (Romeinen 3:23) En met de val van de mens, verloor hij het belangrijkste wat hij bezat: zijn menselijkheid. En geleidelijk aan, door de generaties heen, zwakte de liefde af, die de mens zijn menselijkheid geeft. De mens had nu een gebrek, waardoor hij hongerde naar liefde. Deze honger naar liefde zorgde ervoor dat zijn leven leeg was, ondanks de grote vooruitgang in alle communicatiemiddelen, die iedereen in de wereld verbindt.

Wat zou dan de oplossing zijn?

De oplossing was Liefde; dat Hij, uit eigen Liefde, zou komen om de mens liefde aan te bieden. Onze Heer en Verlosser Jezus Christus is mens geworden, zoals we lezen in de Heilige Schrift: "Want zo lief heeft God de wereld gehad, dat Hij Zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat ieder die in Hem gelooft, niet verloren gaat, maar eeuwig leven heeft. (Johannes 3:16) De Heer Jezus Christus kwam en schonk vriendelijkheid, goedaardigheid en liefde. Zijn doel was de mens te herstellen in zijn menselijkheid. Er was geen andere manier om dit te doen, dan dat God zelf met ons zou zijn. Dus Emmanuël is "God met ons", het Woord is vlees geworden en heeft onder ons gewoond.

God heeft niet een engel of een aarsengel gezonden, geen profeet, politicus of ambassadeur, maar Hijzelf is gekomen. Hij is gekomen omdat God de mens waarlijk liefheeft, door daad en niet slechts door woord. Daarom vieren we ieder jaar het Kerstfeest, en dit feest wordt vernieuwd alsof wij het verbond vernieuwen met God, die uit Zijn liefde gekomen is, om liefde aan te bieden aan iedereen.

In het Glorieuze Kerstfeest, zien wij Hem houden van het kleine dorpje Bethlehem, en Hij houdt van de grote stad Jeruzalem. Wij zien Hem houden van de herders die vergeten waren tussen de menigte mensen. En tegelijkertijd zien we Hem houden van de Wijzen, Zij die ver weg van Judea en Jeruzalem leefden. Hij houdt van de Maagd, een wees, die ook arm was. En Hij houdt van de weduwe Anna, de Profetes. Hij houdt van Jozef de timmerman, de rechtvaardige ouderling, die het Mysterie van de Vleeswording heeft bewaard. En Hij houdt ook van Simeon, de waardige ouderling, die de komst van de Christus verwachtte. Want God houdt van de volledige mensheid, en Hij kwam om ze te verzadigen met de liefde die bij hen ontbrak; De mens had deze liefde nodig om weer hersteld te worden in zijn menselijkheid.

Daarom zendt God met het Glorieuze Kerstfeest zijn liefde aan jou en aan iedereen. Hij zendt jou deze liefde en vertelt je hiermee dat God nabij is. Hij zegt tegen je dat God je nooit vergeet. Hij zegt tegen je dat God de mens niet haat, maar dat Hij de zonde van de mens haat. Maar, de mens zelf, heeft hij lief. Hij is op zoek naar iedereen. Hij kwam, zodat Hij jou zou vervullen met alle hoop, vreugde en gejubel. Door Zijn liefde, geeft God de mens zijn menselijkheid weer terug.

Daarom, mijn geliefden in de hele wereld, zie erop toe dat niets de liefde uit je hart doet verdwijnen. Let erop dat je hart altijd warm blijft met de liefde die Christus je aanbiedt. Weet dat de huidige omstandigheden waar we mee te maken hebben, en de talrijke manieren van communicatie in de wereld, het doet lijken alsof we in een klein dorp leven. Door het veelvuldig gebruik van deze middelen, is de liefde in het hart van de mens bekoeld, en vele zwakheden toegenomen in de mens; de zwakheden in zijn relatie met anderen, in zijn liefde naar anderen en in zijn liefde voor het leven. We zien dat er in de wereld een toename is van geweld, misdaad, terrorisme, gebroken families, en verschillende vormen van immoraliteit. Dit alles gebeurde wegens gebrek aan liefde in het hart van de mens. Het Kerstfeest is een kans en een boodschap voor ieder van ons, om naar voren te treden en vervuld te worden van deze liefde. Zoals onze Heer Jezus Christus heeft gezegd in de Bergrede: "Zalig zijn zij die hongeren en Dorsten naar de gerechtigheid, want zij zullen verzadigd worden." (Mattheus 5:6)

Ik feliciteer jullie, mijn geliefden, met dit feest en met de vreugde van de glorieuze Geboorte. Wij gedenken onze geliefde martelaren, die ook verblijd zijn door hun aanwezigheid in de hemel. Wij gedenken degenen die gewond zijn en bidden voor hun herstel. Wij bidden voor vrede in de hele wereld, voor ons land Egypte, voor iedere persoon, voor iedere kerk en voor iedere dienst. Wij bidden dat God zijn vreugde tot alle mensen zendt; zoals het lied van de heilige Geboorte gaat: "Ere zij God in den hoge, vrede op aarde, en in de mensen een welbehagen!" (Lukas 2:14).

Mijn groet en beste wensen aan jullie allemaal. Ik wens jullie gezegende dagen toe in dit nieuwe jaar en moge de vreugde van de Geboorte jullie harten vervullen, zodat jullie deze vreugde en liefde kunnen overdragen aan iedereen en aan de gemeenschap waarin jullie leven. Moge God jullie leven zegenen en al het werk van jullie handen zegenen. Aan onze God zij alle glorie en eer, nu en tot in eeuwigheid. Amen.

*Ramadas II*